

Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN PRAISE TO THE HOLIEST

Blue Hymnal #219

\* \* \*

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

\*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. A Tridentine High Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM, and a Low Mass every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Marilyn Broderick, requested by Angie Sedge

✠ *TUESDAY MASSES:* The new weekly Tuesday 7:00 PM Latin Mass here at Assumption Church ordinarily will be a Low Mass with Hymns, with High Masses on First and Second Class Feast Days on which both a Gloria and Credo are specified. When time allows, we will print Latin/English Propers handouts similar to this one, to help you follow the Mass. We hope you can join us often, as your attendance will demonstrate a continued demand for this Mass. We also ask that you spread the word to others in Windsor who may be interested in attending a weekday evening Mass.

✠ *A BASKET WILL BE PLACED* at the back of the church in case you wish to make a donation to defray the expenses of operating the Tuesday Mass. On one Tuesday per month, a collection will be taken. The Windsor Tridentine Mass Association, which pays the expenses of Assumption’s Latin Masses, strives to run a break-even budget. The Tuesday Mass presents extra costs to the WTMA which will only be offset by your generosity. We thank you in advance.

✠ *LATIN LITURGY ASSOCIATION CONVENTION REGISTRATION MATERIALS:* LLA Convention Brochures and Registration Forms are available at the back of the church, and on-line at [www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org). Help us to make appropriate plans by turning in your registration as soon as possible. The conference will be held Friday-Sunday, July 16-18. Assumption Church will host Friday afternoon Vespers according to the Extraordinary Form on July 16. Our sister Tridentine Mass churches in Detroit will host talks and liturgies on Saturday and Sunday, including a rarely-seen Pontifical Solemn Mass to be celebrated by Chicago Auxiliary Bishop Joseph Perry on Sunday at 9:30 AM at St. Josaphat Church. We hope you can join us for this important event that our region was given the privilege of hosting.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



## ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

June 15, 2010

7:00 P.M.

### FERIA AFTER THE THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

*With Commemoration of Ss. Vitus, Modestus, & Crescentia*

\* \* \*

OPENING HYMN AVE VERUM CORPUS

Blue Hymnal #103

INTROIT *Psalm 24. 16, 18*

Réspice in me, et miserére mei, Dómine: quóniam únicus, et pauper sum ego: vide humilitátem meam, et labórem meum: et dimítte ómnia peccáta mea, Deus meus. *Ps. 24. 1, 2* Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam. ✠ Glória Patri. Réspice in me.

*Look Thou upon me, O Lord, and have mercy on me: for I am alone and poor. See my abjection and my labor; and forgive me all my sins, O my God. Ps. 24. 1, 2 To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, my God, I put my trust: let me not be ashamed. ✠ Glory be to the Father. Look Thou upon me.*

KYRIE ELEISON

COLLECTS

Protéctor in te sperántium, Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum: múltiplica super nos misericórdiam tuam; ut, te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, ut non amittámus aetérna. Per Dóminum.

*O God, the Protector of those who put their trust in Thee, without Whom nothing is strong, nothing is holy: multiply upon us Thy mercy, that with Thee as our ruler, and guide, we may so pass through things temporal, that we may not lose those which are eternal. Through our Lord.*

Da Ecclésiæ tuæ, quæsumus, Dómine, sanctis Martýribus tuis Vito, Modésto atque Crescentia intercedéntibus, supérbe non sápere, sed tibi plácita humilitáte proficere: ut, prava despiciens, quæcúmque recta sunt, líbera exérceat caritáte. Per Dóminum.

*Grant to Thy Church, O Lord, we beseech Thee, through the intercession of Thy holy Martyrs, Vitus, Modestus, and Crescentia, not to be high minded, but to advance in that humility which is pleasing in Thy sight, that despising such things as be evil, she may practice with overflowing charity whatsoever things are right in Thy sight. Through our Lord.*

EPISTLE 1 Peter 5. 6-11

Carissimi: Humiliámini sub poténti manu Dei, ut vos exáltet in témpore visitatiónis: omnem sollicitúdinem vestram projiciétes in eum, quóniam ipsi cura est de vobis. Sóbrii estóte, et vigiláte: quia adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens circuit, quærens quem devoret: cui resistite fortes in fide: sciétes eámdem passióem ei, quæ in mundo est, vestræ fraternitáti fieri. Deus autem omnis grátiae, qui vocávit nos in ætérnam suam glóriam in Christo Jesu, módicum passos ipse perficiet, confirmábit, solidabítque. Ipsi glória et impérium in sæcula sæculórum. Amen.

GRADUAL Psalm 54. 23, 17, 19

Jacta cogitátum tuum in Dómino: et ipse te enútriet. ✠ Dum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam ab his, qui appropínquant mihi.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ Psalm 7. 12 Deus iudex justus, fortis et pátiens, numquid iráscitur per singulos dies? Allelúja.

GOSPEL St. Luke 15. 1-10

In illo témpore: Erant appropinquátes ad Jesum publicáni et peccatóres, ut audirent illum. Et murmurábant pharisæi et scribæ, dicétes: Quia hic peccatóres récipit, et mandúcat cum illis. Et ait ad illos parábolam istam, dicens: Quis ex vobis homo, qui habet centum oves: et si perdiderit unam ex illis, nonne dimittit nonagintanóvem in desérto, et vadit ad illam quæ perierat, donec invéniat eam? Et cum invenerit eam, impónit in húmeros suos gaudens: et véniens domum, cónvocat amicos et vicínos, dicens illis: Congratulámini mihi, quia invéni ovem meam, quæ perierat? Dico vobis, quod ita gáudium erit in cælo super uno peccatóre pæniténtiam agénte, quam super nonagintanóvem justis, qui non indigent pæniténtia. Aut quæ múlter habens drachmas decem, si perdiderit drachmam unam, nonne accéndit lucérnam, et evérrit domum, et quærit diligénter, donec invéniat? Et cum invenerit, cónvocat amicas et vicinas, dicens: Congratulámini mihi, quia invéni drachmam, quam perdideram? Ita dico vobis: gáudium erit coram Ángelis Dei super uno peccatóre pæniténtiam agénte.

*Dearly beloved, Be you humbled under the mighty hand of God, that He may exalt you in the time of visitation; casting all your care upon Him, for He hath care of you. Be sober and watch, because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour. Whom resist ye, strong in faith; knowing that the same affliction befalls your brethren who are in the world. But the God of all grace, Who hath called us unto His eternal glory in Christ Jesus, after you have suffered a little, will Himself perfect you, and confirm you, and establish you. To Him be glory and empire for ever and ever. Amen.*

*Cast Thy care upon the Lord, and He shall sustain thee. ✠. When I cried to the Lord, He heard my voice, from them that draw near to me.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 7. 12 God is a just judge, strong and patient: is He angry every day? Alleluia.*

*At that time, the publicans and sinners drew near unto Jesus to hear Him: and the Pharisees and scribes murmured, saying: This man receiveth sinners and eateth with them. And He spoke to them this parable, saying: What man is there of you that hath a hundred sheep, and if he shall lose one of them, doth he not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which was lost, until he find it? And when he hath found it, lay it upon his shoulders rejoicing: and coming home, call together his friends and neighbors, saying to them: Rejoice with me because I have found my sheep that was lost? I say to you that even so there shall be joy in heaven upon one sinner that doth penance, more than upon ninety-nine just who need no penance. Or what woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light a candle and sweep the house, and seek diligently until she find it? And when she hath found it, call together her friends and neighbors, saying: Rejoice with me because I have found the groat which I had lost? So I say to you, there shall be joy before the Angels of God upon one sinner doing penance.*

OFFERTORY Psalm 9. 11, 12, 13

Sperent in te omnes, qui novérunt nomen tuum, Dómine: quóniam non derelinquis quæréntes te: psállite Dómino, qui hábitat in Sion: quóniam non est oblitus oratióem páuperum.

OFFERTORY HYMN O LORD, I AM NOT WORTHY

SECRETS

Réspice, Dómine, múnera supplicántis Ecclésiæ: et salúti credéntium perpétua sanctificatióne suménda concéde. Per Dóminum.

Sicut glóriam divínæ poténtiæ múnera pro Sanctis obláta testántur: sic nobis efféctum, Dómine, tuæ salvatiónis impédant. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælortúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, stúplici confessióne dicétes:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI

*Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.*

*Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.*

*If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION MOTET Bonus Est Dóminus

G.P. da Palestrina

COMMUNION ANTIPHON St. Luke 15. 10

Dico vobis: gáudium est Ángelis Dei super uno peccatóre pæniténtiam agénte.

*I say to you: there is joy before the Angels of God upon one sinner doing penance.*

POSTCOMMUNION COLLECTS

Sancta tua nos, Dómine, sumpta vivificent: et misericórdiæ sempitérnæ præparent expiátos. Per Dóminum.

*May Thy holy Gifts, O Lord, which we have received, give us life: and having purified us, prepare us for Thine everlasting mercy. Through our Lord.*

Repléti, Dómine, benedictiône solénni: quæsumus; ut, per intercessióem sanctórum Mártyrum tuórum Viti, Modésti et Crescéntiæ, medicína sacraménti et corpóribus nostris prosit et méntibus. Per Dóminum.

*We who are filled with Thy solemn blessing, beseech Thee, O Lord, that through the intercession of Thy holy Martyrs, Vitus, Modestus, and Crescentia, the healing virtue of the sacrament may benefit us both in body and soul. Through our*

Handout

*Look, O Lord, upon the gifts of Thy suppliant Church: and grant that they may with constant hallowing be received unto the salvation of those who believe. Through our Lord.*

*As the gifts we lay before Thee, O Lord, in honor of Thy Saints, bear witness to the glory of Thy divine power: so may they win for us the fruit of Thy salvation. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:*